

**小型移動式クレーン**

**運転技能講習**

**用語集**

**Kurso para sa kasanayan sa  
pagsasanay sa Operasyon ng**

**Light Capacity na**

**Mobile Crane**

**Talahuluganan ng mga Terminolohiya  
ng Mobile Crane**

**タガログ語版 Tagalog na Bersyon**

# 指差呼称の例/ Mga Halimbawa ng Pagturo at Pagtawag

Pagturo at Pagtawag	Pagbigkas
<b>Mga Bagay na Kukumpirmahin</b>	
うんぱんけいろのあんぜんよし 運搬経路の安全よし	umpankeiro no anzen yoshi
Kumpirmahing ang lugar na nakapalibot sa makina ay ligtas	
さぎょうかいし 作業開始	sagyō kaishi
Ipahayag ang pagsisimula ng operasyon ng crane	
あうとりがーよし アウトリガーよし	autorigā yoshi
Kumpirmahin ang lapad ng extension ng outrigger	
ていかくそうかじゅう〇〇とんよし 定格総荷重〇〇トンよし	teikakusōkajū XX ton yoshi
Kumpirmahin ang gross rated load base sa nasasakupan na pinagtatrabahunan	
しつりょう〇〇とんよし 質量〇〇トンよし	shitsuryō XX ton yoshi
Kumpirmahing ang mass ng karga ay hindi lalampas sa rated load	
ふっくよし フックよし	fukku yoshi
Kumpirmahin na ang kawit ay matatagpuan nang direkta sa itaas ng gitna ng gravity ng karga	
あいがけよし アイ掛けよし	aigake yoshi
Kumpirmahin ang kalagayan ng mga sling eye at oryentasyon ng shackle	

Pagturo at Pagtawag	Pagbigkas
<b>Mga Bagay na Kukumpirmahin</b>	
わいやー はり よし ワイヤー張りよし	waiyā hari yoshi
Kumpirmahing pantay ang taut ng kawad na lubid	
じゅうしん よし 重心よし	jūshin yoshi
Kumpirmahin na ang gitna ng gravity ng karga ay nakatayo patayo sa kawit at lubid na kawad ng pag-angat	
あてもの よし あてものよし	atemono yoshi
Kumpirmahing ligtas na inilagay ang proteksyon ng sling	
たまがけ よし 玉掛けよし	tamagake yoshi
Kumpirmahing ang kondisyon sa pag-rig ay tama bago ang pag-angat ng karga	
たいひ よし 退避よし	taihi yoshi
Kumpirmahing ligtas na iposisyon ng mga manggagawa ang kanilang sarili na malayo sa karga	
かじゅうけい よし 荷重計よし	kajūkei yoshi
Kumpirmahin ang mass ng karga sa pamamagitan ng pagbabasa ng load meter	
じぎり よし 地切りよし	jigiri yoshi
Kumpirmahin ang katatagan ng karga sa pamamagitan ng pag-aangat ng karga ng ilang mga pulgada mula sa lupa	
つりに の あんてい よし つり荷の安定よし	tsurini no antei yoshi
Kumpirmahing ang itinaas na karga ay balanse kaugnay sa gitna ng grabidad nito	

Pagturo at Pagtawag		Pagbigkas
Mga Bagay na Kukumpirmahin		
さぎょうはんけいよし 作業半径よし		sagyōhankei yoshi
Kumpirmahin ang nasasakupan ng pinagtatrabahunan base sa mass ng karga		
たかさよし 高さよし		takasa yoshi
Kumpirmahing ang karga ay itinaas sa taas na angkop para sa transportasyon		
しんこうほうこうよし 進行方向よし		shinkōhōkō yoshi
Kumpirmahin ang landas ng karga ay walang mga hadlang		
ぜんぽうよし 前方よし		zempō yoshi
Kumpirmahin ang landas ng karga ay walang mga hadlang		
いちよし 位置よし		ichi yoshi
Kumpirmahing ang karga ay direkta sa itaas ng posisyon ng paglapag		
ちやくちよし 着地よし		chakuchi yoshi
Kumpirmahin ang katatagan ng karga pagkatapos na maibaba ng ilang mga pulgada mula sa lupa		
あんていよし 安定よし		antei yoshi
Kumpirmahin ang katatagan ng karga matapos itong mailapag		
さぎょう しゅうりょう 作業終了		sagyō shūryō
Ipahayag ang pagtatapos ng operasyon ng crane		

# 安全に関連する用語/ Hapon na nauugnay sa kaligtasan

Hapon	Pagbigkas	Kahulugan
あぶない 危ない	abunai	Panganib
にげる 逃げろ	nigero	Tumakbo palayo
ちかづくな 近づくな	chikazukuna	Manatiling malayo
さわるな 触るな	sawaruna	Huwag hawakan
はいるな 入るな	hairuna	Huwag pumasok
きんしひょうしき 禁止標識	kinshi hyōshiki	mga karatula sa pagbabawal
たちいり きんし 立入禁止	tachiiri kinshi	pagbabawal ng pagpasok
しよう きんし 使用禁止	shiyō kinshi	pagbabawal ng paggamit
ちゅういひょうしき 注意標識	chūi hyōshiki	mga babala
ずじょう ちゅうい 頭上注意	zujō chūi	Ingatan ang ulo
あしもと ちゅうい 足元注意	ashimoto chūi	Ingatan ang mga paa

# 技術用語/ Mga Tuntuning Teknikal

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
<b>移動式クレーン</b>	<b>idōshiki kurēn</b>	<b>mobile na crane</b>
クレーン	kurēn	crane
小型移動式クレーン	kogata idōshiki kurēn	light capacity mobile crane
トラッククレーン	torakku kurēn	trak na crane
積載形トラッククレーン	sekisaigata torakku kurēn	trak loader na crane
ホイールクレーン	hoīru kurēn	de-gulong na crane
ラフテレーンクレーン	rafuterēn kurēn	rough terrain na crane
クローラクレーン	kurōra kurēn	panggapang na crane
鉄道クレーン	tetsudō kurēn	railway na crane
浮きクレーン	uki kurēn	lumulutang na crane
クレーン機能付き 油圧ショベル	kurēnkinōtsuki yuatsu shoberu	hydraulic excavator na may crane function
天井クレーン	tenjō kurēn	overhead travelling crane
上部旋回体	jōbu senkaitai	ibabaw na bahagi ng slewing
クレーン装置	kurēn sōchi	kagamitan ng crane
下部走行体	kabu sōkōtai	base carrier
サブフレーム	sabu furēmu	sub-frame
走行フレーム	sōkō furēmu	driving frame
運転室	untenshitsu	cab
前輪	zenrin	gulong sa harap
後輪	kōrin	gulong sa likod
アーム	āmu	braso
ブーム	būmu	boom
フック	fukku	kalawit

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
バケツト	baketto	balde
<b>ジブ</b>	<b>jibu</b>	<b>jib</b>
補助ジブ	hojo jibu	auxiliary jib
ジブ傾斜角	jibu keishakaku	anggulo ng jib
ジブ長さ	jibu nagasa	haba ng jib
フートピン	fūto pin	pin ng paa
ジブ基準線	jibu kijunsen	jib axis
箱形構造	hakogata kōzō	box jib
ラチス構造	rachisu kōzō	lattice jib
継ジブ	tsugi jibu	insert jib
ストレートジブ	sutorēto jibu	straight jib
屈曲ジブ	kukkyoku jibu	articulated jib
<b>アウトリガー</b>	<b>autorigā</b>	<b>katig</b>
アウトリガービーム	autorigā bīmu	outrigger beam
スライドシリンダ	suraido shirinda	slide cylinder
ジャッキシリンダ	jakki shirinda	jack cylinder
最大張出	saidai haridashi	buong extension
中間張出	chūkan haridashi	kalahating extension
最小張出	saishō haridashi	minimum na extension
水平	suihei	pahalang
水平堅土	suihei kendo	mataas na antas ng lupa
フロート	furōto	float
ピン穴	pin ana	butas ng pin
ロックピン	rokku pin	lock pin
ロックレバー	rokku rebā	lock lever
屈曲式アウトリガー	kukkyokushiki autorigā	articulated na outrigger
敷材	shikizai	mga outrigger pad

<b>Hapon</b>	<b>Pagbigkas</b>	<b>Tagalog</b>
接地圧	setchiatsu	contact pressure
地耐力	chitairyoku	kapasidad sa pagdadala ng lupa
許容支持力	kyoyō shijiryoku	pinanghihintulutan na bigat nang dalahin
最大反力	saidai hanryoku	pinakamataas na pwersa ng reaskyon
<b>ワイヤロープ</b>	<b>waiyarōpu</b>	<b>lubid na kawad</b>
巻上用ワイヤロープ	makiageyō waiyarōpu	lubid na kawad ng hoisting
玉掛け用ワイヤロープ	tamagakeyō waiyarōpu	lubid na kawad ng (rigging)
安全率	anzenritsu	factor ng kaligtasan
素線	sosen	kawad
ストランド	sutorando	hibla
心鋼	shinzuna	kaibuturan
フィラ形ワイヤロープ	fuiragata waiyarōpu	uri ng lubid ng filler
普通より	futsū yori	ordinaryong lay
ラングより	rangu yori	lang's lay
ゼット(Z)より	zetto yori	Z lay
エス(S)より	esu yori	S na lapag
摩耗	mamō	masira
キンク	kinku	buhol
腐食	fushoku	pagkaka-agnas
形崩れ	katakazure	pag-iiba nang kaanyuan
最低巻数	saitei makisū	pinakamababang bilang ng wingdings
端末処理	tammatsu shori	terminasyon
<b>機械装置</b>	<b>kikai sōchi</b>	<b>makinarya</b>
ピーティーオー (PTO)	pī teī ō (PTO)	PTO (power take-off)



Hapon	Pagbigkas	Tagalog
走行装置	sōkō sōchi	device sa pagmamaneho
巻上装置	makiage sōchi	mekanismo ng pagtataas
主巻	shumaki	pangunahing pagtataas
補巻	homaki	auxiliary ng pagtataas
巻上減速機	makiage gensokuki	gamit sa pagbabawas ng bilis sa pagtaas
クラッチ装置	kuratchi sōchi	kambiyo
メカニカルブレーキ	mekanikaru burēki	mekanikal na preno
旋回装置	senkai sōchi	mekanismo ng slewing
旋回ベアリング	senkai bearingu	slewing bearing
旋回フレーム	senkai furēmu	slewing frame
旋回台	senkai dai	slewing base
ラックギア	rakku gia	rack gear
無限旋回	mugen senkai	walang hanggan na ikot 360°
起伏装置	kifuku sōchi	mekanismo ng derricking
起伏用油圧シリンダ	kifukuyō yuatsu shirinda	hydraulic derricking cylinder
押上式油圧シリンダ	oshiageshiki yuatsu shirinda	push type hydraulic cylinder
引上式油圧シリンダ	hikiageshiki yuatsu shirinda	pull-up hydraulic cylinder
伸縮装置	shinshuku sōchi	mekanismo ng teleskopiko
順次伸縮方式	junji shinshuku hōshiki	sequential na uri ng teleskopiko
同時伸縮方式	dōji shinshuku hōshiki	synchronized na uri ng teleskopiko
つり上げ装置	tsuriage sōchi	mekanismo ng pagtataas

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
操向装置	sōkō sōchi	mekanismo ng pagpipiloto
片フック	kata fukku	isahang kalawit
フック格納機構	fukku kakunō kikō	mekanismo ng pagbawi sa kawit
安全装置	anzen sōchi	device para sa kaligtasan
巻過防止装置	makika bōshi sōchi	pampigil sa sobrang paghilang kagamitan
巻過警報装置	makika keihō sōchi	overwinding warning device
過負荷を防止するための装置	kafuka wo bōshisuru tame no sōchi	device na ginagamit para maiwasan ang labis na karga
過負荷防止装置	kafuka bōshi sōchi	limiter ng karga
定格荷重制限装置	teikaku kajū seigen sōchi	rated load limiter
定格荷重指示装置	teikaku kajū shiji sōchi	rated load indicator
荷重計	kajūkei	metro ng karga
油圧式荷重計	yuatsushiki kajūkei	hydraulic load meter
デジタル表示式荷重計	dejitaru hyōjishiki kajūkei	digital load meter
荷重指示計	kajū shijikei	load indicator
ジブ傾斜角度計	jibu keisha kakudokei	jib angle indicator
外れ止め装置	hazuredome sōchi	safety latch
作業範囲制限装置	sagyō han-i seigen sōchi	working range limit device
ジブ角度上制限	jibu kakudo jōgen seigen	itaas na jib angle limit

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
ジブ角度下制限	jibu kakudo kagen seigen	ibabang jib angle limit
揚程制限	yōtei seigen	hangganang ng pagbuhat
作業半径制限	sagyō hankei seigen	hangganang ng nasasakupan sa pinagtatrabahunan
旋回制限	senkai seigen	slewing limit
捨て巻	sutemaki	preliminary winding
警報装置	keihō sōchi	device sa pagbababala
ブレーキ	burēki	preno
乗降遮断装置	jōkō shadan sōchi	function lock lever
水準器	suijunki	level gauge
外部表示灯	gaibu hyōjitō	panglabas na ilaw sa pagbababala
ブーム角度センサ	būmu kakudo sensa	boom angle sensor
格納型フック	kakunōgata fukku	nauurong na kalawit
アウトリガー張出幅検出装置	autorigā haridashihaba kenshutsu sōchi	outrigger extension width detection device
注意銘板	chūi meiban	plaka sa pag-iingat
<b>操作装置</b>	<b>sōsa sōchi</b>	<b>device para sa operasyon</b>
操作レバー	sōsa rebā	pangkontrol na lever
巻上げ	makiage	pagtaas
巻下げ	makisage	pagbaba
起伏	kifuku	pag-dederrick
上げ(起し)	age (okoshi)	i-angat
下げ(伏せ)	sage (fuse)	pagbaba
伸縮	shinshuku	teleskopyo
伸長	shinchō	pag-extend

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
縮小	shukushō	pag-retract
旋回	senkai	pagse-slew
つり上げ	tsuriage	pag-angat
アクセル	akuseru	accelerator
遠隔操作装置	enkaku sōsa sōchi	device ng pagkontrol
リモコン	rimokon	pangkontrol
ラジコン	rajikon	kotrol sa radyo
荷重	kajū	karga
つり上げ荷重	tsuriage kajū	pagbuhat ng karga
定格荷重	teikaku kajū	rated load
定格総荷重	teikaku sōkajū	gross rated load
空車時定格総荷重	kūshaji teikaku sōkajū	gross rated load at non- loaded condition
つり具	tsurigu	load-lifting attachment
移動式クレーン取扱い	idōshiki kurēn toriatukai	paghawak ng mga mobile crane
巻上げ力	makiage ryoku	hoisting power
クレーン安定度	kurēn anteido	katatagan ng crane
クレーン強度	kurēn kyōdo	lakas ng crane
銘板	meiban	plaka
製造銘板	seizō meiban	industriyal na plaka nasasakupan sa
作業半径-揚程図	sagyō hankei - yōtei zu	pinagtatrabahunan — diagram sa taas ng pagbuhat
作業半径	sagyō hankei	nasasakupan ng pinagtatrabahunan
旋回中心	senkai chūshin	gitna ng slewing
最大作業半径	saidai sagyō hankei	pinakamalawak na nasasakupan sa pinagtatrabahunan

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
最小作業半径	saishō sagyō hankei	pinakamababang nasasakupan sa pinagtatrabahunan
揚程	yōtei	taas pang-angat
地上揚程	chijō yōtei	taas ng pagbuhat mula sa lupa
地下揚程	chika yōtei	taas ng pagbuhat mula sa ilalim ng lupa
巻上速度	makiage sokudo	bilis ng pagtaas
ジブ起し・伸ばし速度	jibu okoshi・nobashi sokudo	jib derricking at bilis ng teleskopyo
旋回速度	senkai sokudo	bilis ng slewing
作業領域	sagyō ryōiki	lugar ng pagtatrabaho
前方領域	zempō ryōiki	lugar sa harap
側方領域	sokuhō ryōiki	lugar sa gilid
後方領域	kōhō ryōiki	lugar sa likuran
安定度	anteido	katatagan
安定モーメント	antei mōmento	sandali ng katatagan
転倒支点	tentō shiten	tipping point
転倒モーメント	tentō mōmento	tipping moment
作業留意事項	sagyō ryūi jikō	pag-iingat sa trabaho
合図	aizu	senyas
資格	shikaku	kwalipikasyon
作業区域	sagyō kuiki	lugar ng trabaho
横引き	yokobiki	paghila sa karga nang patagilid
玉掛け	tamagake	tamagake (rigging)
当て物	atemono	proteksyon ng sling
地切り	jigiri	jigiri (pagtanggal)

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
搭乗	tōjō	pagsakay
着地	chakuchi	paglapag
引き抜き	hikinuki	paghila
姿勢	shisei	pagpoposisyon
走行	sōkō	pagmamaneho
悪天候	akutenkō	masamang panahon
強風	kyōfū	malakas na hangin
大雨	ōame	malakas na ulan
大雪	ōyuki	malakas na pag-ulan ng nyebe
雷	kaminari	kidlat
積下し	tsumioroshi	pag-unload
登坂用具	tohan yōgu	slope climbing attachment
駐車ブレーキ	chūsha burēki	preno para sa pagparada
点検	tenken	pagsisiyasat
整備	seibi	pagpapanatili
検査	kensa	inspekyon
異常	ijō	abnormalidad
原動機	gendōki	pangunahing gumagalaw
内燃機関	nainen kikan	internal combustion engine
燃料	nenryō	fuel
ガソリンエンジン	gasorin enjin	gasolinang makina
ディーゼルエンジン	deīzeru enjin	diesel na makina
エアクリーナ	ea kurīna	air cleaner
燃料噴射ポンプ	nenryō funsha pompu	fuel injection pump
高圧(気圧)	kōatsu (kiatsu)	high pressure
過給機	kakyūki	turbocharger
インタークーラー	intākūrā	intercooler
フライホイール	furaihoīru	flywheel

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
冷却装置	reikyaku sōchi	cooling device
潤滑	junkatsu	pampadulas
潤滑装置	junkatsu sōchi	device pampadulas
バッテリー	batteri	baterya
セルモータ (スタータモータ)	seru mōta (sutāta mōta)	self-starter
予熱装置	yonetsu sōchi	preheating device
インテーク・エア・ ヒータ式	intēku・ea・ hīta shiki	intake air heater
ヒータプラグ	hīta puragu	heater plug
グロープラグ	gurō puragu	glow plug
発電機	hatsudenki	generator
油圧装置	yuatsu sōchi	hydraulic system
油圧	yuatsu	hydraulic pressure
油圧発生装置	yuatsu hassei sōchi	hydraulic pressure generator
油圧ポンプ	yuatsu pompu	hydraulic pump
ギヤポンプ	giya pompu	gear pump
プランジャポンプ	puranja pompu	plunger pump
油圧駆動装置	yuatsu kudō sōchi	hydraulic actuator
油圧シリンダ	yuatsu shirinda	hydraulic cylinder
油圧モータ	yuatsu mōta	hydraulic motor
油圧制御弁	yuatsu seigyo ben	hydraulic control valve
方向制御弁	hōkō seigyo ben	directional control valve
方向切換弁	hōkō kirikae ben	selector valve
逆止め弁	gyakudome ben	check valve

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
パイロットチェック弁	pairotto chiekku ben	pilot check valve
流量制御弁	ryūryō seigyo ben	flow control valve
絞り弁	shibori ben	throttle valve
ストップ弁	sutoppu ben	shut-off valve
圧力制御弁	atsuryoku seigyo ben	pressure control valve
安全弁(リリース弁)	anzen ben (ririfu ben)	relief valve
減圧弁	gen-atsu ben	pressure reducing valve
シーケンス弁	shikensu ben	sequence valve
カウンタバランス弁	kaunta baransu ben	counter-balance valve
作動油タンク	sadōyu tanku	hydraulic oil tank
エアブリーザ	ea burīza	air breather
フィルタ	fuiruta	filter
ラインフィルタ	rain fuiruta	line filter
圧力計	atsuryokukei	pressure gauge
オイルクーラ	oiru kūra	oil cooler
回転継手	kaiten tsugite	rotary joint
作動油	sadōyu	hydraulic oil
シール	shīru	seal
油圧配管	yuatsu haikan	hydraulic piping
<b>感電</b>	<b>kanden</b>	<b>electric shock</b>
電流	denryū	kuryente
電圧	den-atsu	boltahe
電力	denryoku	lakas elektrisidad
抵抗	teikō	paglaban
配電	haiden	power distribution
送配電線	sōhai densen	power lines
高圧 (電圧)	kōatsu (den-atsu)	mataas na boltahe



<b>Hapon</b>	<b>Pagbigkas</b>	<b>Tagalog</b>
特別高圧	tokubetsu kōatsu	sobrang taas na boltahe
放電	hōden	discharge
安全距離	anzen kyori	minimum approach distance
ラジオ電波	rajio dempa	radio wave
<b>力</b>	<b>chikara</b>	<b>pwersa</b>
力の三要素	chikara no san-yōso	tatlong elemento ng pwersa
作用	sayō	aksyon
作用点	sayō ten	point of action
反作用	hansayō	reaksyon
力の合成	chikara no gōsei	kumposisyon ng pwersa
合力	gōryoku	resultang pwersa
力の分解	chikara no bunkai	dekomposisyon ng pwersa
モーメント	mōmento	moment
つり合い	tsuriai	balanse
平行力	heikō ryoku	pwersang kahanay
<b>質量</b>	<b>shitsuryō</b>	<b>mass</b>
重量	jūryō	bigat
比重	hijū	tiyak na gravity
体積	taiseki	dami
重心	jūshin	gitna ng gravity
安定(すわり)	antei (suwari)	matatag
不安定	fuantei	hindi matatag
<b>運動</b>	<b>undō</b>	<b>paggalaw</b>
速さ	hayasa	bilis
速度	sokudo	velocity
加速度	kasokudo	pagbilis
等速	tōsoku	panstay na paggalaw

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
慣性	kansei	inertia
向心力(求心力)	kōshinryoku (kyūshinryoku)	centripetal na puwersa
遠心力	enshinryoku	centrifugal na puwersa
摩擦力	masatsuryoku	frictional na puwersa
運動摩擦力	undō masatsuryoku	dynamic frictional na puwersa
静止摩擦力	seishi masatsuryoku	static frictional na puwersa
滑車	kassha	sheave
定滑車	tei kassha	stationary sheave
動滑車	dō kassha	nagagalaw na sheave
荷重	kajū	karga
引張荷重	hippari kajū	tensile na bigat
せん断荷重	sendan kajū	Shearing na Karga
圧縮荷重	asshuku kajū	kompresibong karga
曲げ荷重	mage kajū	karga na pambali
ねじり荷重	nejiri kajū	twisting load
応力	ōryoku	stress
切断荷重	setsudan kajū	pagkasira ng bigat
安全係数	anzen keisū	pangkaligtasang coefficient
基本安全荷重	kihon anzen kajū	karaniwang limitasyon sa pagtatrabahong kargado
安全荷重	anzen kajū	limita sa karga sa pagtatrabaho
シャックル	shakkuru	kadena
掛け数	kakesū	bilang ng lubid
つり角度	tsuri kakudo	anggulo sa pag-angat
張力	chōryoku	tensyon
張力係数	chōryoku keisū	salik ng tensyon
モード係数	mōdo keisū	salik ng paraan

Hapon	Pagbigkas	Tagalog
<b>関係法令</b>	<b>kankei hōrei</b>	<b>naaangkop na mga batas at regulasyon</b>
労働安全衛生法	rōdō anzen eiseihō	Kaligtasang Pang-industriya at Batas Pangkalusugan
労働安全衛生法 施行令	rōdō anzen eiseihō shikōrei	Utos para sa Pagpapatupad ng Batas sa Kaligtasan ng Pang-industriya at Batas Pangkalusugan
労働安全衛生規則	rōdō anzen eisei kisoku	Ordinansa sa Kaligtasang Pang-industriya at Pangkalusugan
クレーン等安全規則	kurēn tō anzen kisoku	Ordinansa sa Kaligtasan para sa Mga Crane
技能講習	ginō kōshū	kurso ng pagsasanay sa kasanayan
定期自主検査	teiki jishu kensa	pamanahon na sariling paginspeksyon
作業開始前点検	sagyō kaishimae tenken	pagsisiyasat bago magtrabaho
補修	hoshū	pagkukumpuni
性能検査	seinō kensa	inspeksyon sa pagsasagawa
変更検査	henkō kensa	salitan na pag-iinspeksyon
移動式クレーン構造 規格	idōshiki kurēn kōzō kikaku	Pamantayan sa Istruktura para sa Mga Mobile Crane
特別教育	tokubetsu kyōiku	espesyal na edukasyon
安全衛生教育	anzen eisei kyōiku	edukasyon sa kaligtasan at kalusugan
災害事例	saigai jirei	kaso ng aksidente

